

LEKTION 1

DIE AKADEMIE DES INNENMINISTERIUMS DER REPUBLIK BELARUS

TEXTE: A. Die Akademie des Innenministeriums der Republik Belarus
B. Das Studium an einer juristischen Hochschule
C. Bedeutung der Rechtsgeschichte für den Juristen

TEXT A

Übung 1. Lesen Sie und übersetzen Sie die folgenden Internationalismen.

die Akademie	der Jurist
das System	die Republik
die Fakultät	der Professor
das Funktionieren	psychologisch
pädagogisch	der Offizier
die Politologie	die Theorie
die Kriminalistik	der Inspektor

Übung 2. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

DIE AKADEMIE DES INNENMINISTERIUMS DER REPUBLIK BELARUS

Die Akademie des Innenministeriums der Republik Belarus ist eine führende Lehranstalt, die Kader für die Rechtspflegeorgane ausbildet. Sie wurde 1958 gegründet. Die wichtigste Aufgabe der Akademie ist die Vorbereitung diplomierter Fachleute auf dem Gebiet Recht.

Die Lehr- und Verwaltungsgebäude befinden sich in drei Vierteln der Hauptstadt. Im Zentrum von Minsk sind die Leitung der Akademie, mehrere gesamtakademische Lehrstühle, die Fakultät für Kriminalmiliz und die Fakultät für Recht und auch sämtliche Dienste untergebracht, die das Funktionieren der Akademie gewährleisten. In anderen Vierteln liegen die Fakultät für Miliz der öffentlichen Sicherheit, die Untersuchungsfakultät und die Strafvollzugsfakultät.

Das Studium an der Akademie dauert 4 Jahre für Direktstudenten und 5 Jahre für Fernstudenten, weil es hier Direkt- und Fernstudium gibt. Die Akademie bildet hochqualifizierte Fachleute heran: Juristen, Kriminalisten, Sachverständige, Untersuchungsführer, Beamte der Strafvollzugsanstalten, Inspektoren des Fahndungsdienstes, Beamte zur Bekämpfung von Wirtschaftsstraftaten, Abschnittsbevollmächtigte.

Die Kursanten und Hörer der Akademie studieren sowie die allgemeinbildenden als auch juristischen Grundlagenfächer: Geschichte von Belarus, Philosophie, Politologie, Fremdsprache (Deutsch oder Englisch), Geschichte der Theorie des Staates und des

Rechtes, Staatsaufbau, Straf-, Strafprozess-, Staats- und Verfassungs-, Zivil-, Verwaltungs-, Arbeits-, Handels- und Steuerrecht, Kriminalistik, Kriminologie. Außerdem müssen sie verschiedene Berufsfertigkeiten besitzen. Das Ziel ihrer zukünftigen Berufstätigkeit ist der Kampf gegen die Kriminalität. Deshalb studiert man an der Akademie auch Mittel und Methoden der Verbrechensbekämpfung.

Da der Dienst in den Rechtspflegeorganen auch Ausdauer und eine stabile Gesundheit erfordert, nimmt Sport einen bedeutenden Platz bei der Ausbildung der künftigen Milizbeamten ein.

Die Kursanten haben alles für das erfolgreiche Studium: eine reiche Bibliothek, moderne Labors und Übungsplätze. Ihnen steht auch kostenlose medizinische Betreuung zur Verfügung. Alle Kursanten tragen eine spezielle Uniform: sie sind nicht nur zukünftige Juristen, sie sind auch zukünftige Offiziere.

Erfahrene Lektoren halten hier die Vorlesungen und leiten die Seminare. Die Kursanten und Hörer halten in den Seminaren Vorträge, schreiben Jahresarbeiten und legen Testate und Prüfungen am Ende jedes Semesters ab.

Die Leitung, Lektoren und Professoren der Akademie des Ministeriums des Inneren nehmen die Beziehungen mit anderen Lehranstalten unserer Republik und im Ausland auf und unterhalten sie, streben danach, in ihrer Tätigkeit die besten Methoden anzuwenden.

Alle Lehrstühle der Akademie arbeiten aufs engste zusammen und sorgen nicht nur für die Wissensvermittlung, sondern auch für die Erziehung der Hörer. Kursanten und Hörer der Akademie nehmen regelmäßig an verschiedenen Veranstaltungen aktiv teil. Für sie werden Treffen mit prominenten Menschen, thematische Abende, Sportwettbewerbe durchgeführt.

Das Studium an der Akademie des Innenministeriums der Republik Belarus ist schwer aber interessant.)

Übung 3. Finden Sie im Text die deutschen Äquivalente.

руководство академии, общеакадемические кафедры, правоохранительные органы, служба в правоохранительных органах, готовить специалистов, учебное заведение, борьба с преступностью, писать курсовые работы, читать лекции, проводить мероприятия, изучать предметы, сотрудник милиции, сдавать зачеты и экзамены, иметь в своем распоряжении, учиться в высшем учебном заведении, конституционное право, обладать профессиональными навыками.

Übung 4. Sagen Sie, ob die folgenden Sätze dem Inhalt des Textes entsprechen.

1. Die Akademie des Innenministeriums der Republik Belarus wurde 1968 gegründet.

2. Da der Dienst in den Rechtspflegeorganen auch Ausdauer und eine stabile Gesundheit erfordert, nimmt Sport einen bedeutenden Platz bei der Ausbildung der künftigen Milizbeamten ein.

3. Die Kursanten studieren keine allgemeinbildenden Fächer.

4. Eine kostenlose medizinische Betreuung steht allen Kursanten zur Verfügung.

5. Die wichtigste Aufgabe der Akademie ist die Vorbereitung diplomierter

Fachleute auf dem Gebiet Wirtschaft.

6. Alle Lehr- und Verwaltungsgebäude befinden sich im Zentrum der Hauptstadt.

7. Am Ende jedes Studienjahres besteht man Prüfungen und Zwischenprüfungen.

8. Man studiert auch Mittel und Methoden der Verbrechensbekämpfung an der Akademie.

9. Die Akademie bildet hochqualifizierte Fachleute heran: Juristen, Kriminalisten, Ärzte, Gerichtsmediziner, Kader für Lehranstalten, Inspektoren des Fahndungsdienstes, Beamte zur Bekämpfung von Wirtschaftsstraftaten.

10. Die Kursanten tragen keine spezielle Uniform.

Übung 5. Ergänzen Sie die folgenden Sätze dem Text nach.

1. Unsere Akademie ist
2. Das Studium an der Akademie dauert
3. Besonders wichtig sind für uns folgende Fächer:
4. ... stehen allen Kursanten zur Verfügung.
5. Unsere Akademie bildet hochqualifizierte Fachleute heran:
6. Die Akademie des Innenministeriums verfügt über
7. Es werden auch solche Spezialdisziplinen wie ... intensiv studiert.
8. Die wichtigste Aufgabe der Akademie ist
9. Das Ziel unserer zukünftigen Berufstätigkeit ist

Übung 6. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wo studieren Sie?
2. Was für eine Lehranstalt ist die Akademie des Innenministeriums?
3. Wann wurde die Akademie des Inneren gegründet?
4. Wie ist ihre Struktur?
5. In welchem Semester sind Sie?
6. Wie lange dauert das Studium an der Akademie?
7. Welche Fächer studieren die Kursanten?
8. Wen bildet die Akademie heran?
9. Welche Grundlagenfächer studieren Sie?
10. Welche Fremdsprache studieren Sie?
11. Interessieren Sie sich für die wissenschaftliche Arbeit?

Übung 7. Erzählen Sie den Text nach.

TEXT B

Übung 1. Übersetzen Sie ins Deutsche.

auf dem Gebiet des Rechts – в области права

в области государственного права

в области международного права

в области уголовного права

в области административного права
в области семейного права
в области конституционного права
в области хозяйственного права
в области гражданского права

Übung 2. Lesen Sie und übersetzen Sie die Sätze.

1. Er ist auf dem Gebiet des Zivilrechts tätig. 2. Sein Bruder arbeitet als Hochschullehrer. 3. Sein Vater ist am Innenministerium tätig. 4. Dieses Ministerium liegt im Zentrum der Stadt. 5. Vor allem interessiert er sich für die Probleme der Jugendkriminalität.

Übung 3. Lesen Sie und übersetzen Sie.

1. bilden, die Bildung, ausbilden, die Ausbildung, das Ausbildungszentrum, die Hochschulausbildung, die berufsbildende Schule; 2. schützen, der Schutz, der Rechtsschutz; 3. kämpfen, der Kampf, der Kämpfer, bekämpfen, die Bekämpfung, die Kriminalitätsbekämpfung, die Verbrechensbekämpfung; 4. vertreten, der Vertreter, die Vertreterin, die Volksvertretung, das Vertretungsorgan, das vertretende Organ; 5. studieren, der Student, die Studentin, der studierende, die studierende Jugend, das Studium, das Direktstudium, das Abendstudium, das Fernstudium, der Studienplan, das Studienjahr, das Studienzentrum; 6. das Fach, der Fachmann, die Fachleute, das Spezialfach, das Fachgebiet, der Fachbereich, die Fachschule, die Fachhochschule.

Übung 4. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

DAS STUDIUM AN EINER JURISTISCHEN HOCHSCHULE

Wir studieren an einer juristischen Hochschule. Unsere Hochschule verfügt über einige Fakultäten und bildet die Fachleute auf vielen Gebieten des Rechts aus. Das Studium hier dauert 5 Jahre und gliedert sich in Semester. Die Studierenden hören Vorlesungen in verschiedenen Fachgebieten, nehmen an Seminaren teil. Den Abschluss der Hochschulbildung bilden die Staatsprüfungen. Der Unterricht erfolgt im Direkt-, Abend- und Fernstudium.

Nach Abschluss der Hochschule können die Absolventen auf verschiedenen Gebieten arbeiten. Die Staatsanwaltschaft, das Gericht, das Ministerium des Innern brauchen gute Richter, Staatsanwälte, Rechtsanwälte, Rechtsberater, Untersuchungsführer, Kriminaltechniker, Abschnittsinspektoren, Mitarbeiter und Leiter verschiedener Abteilungen und Dienststellen. Viele Absolventen sind als Rechtsberater an zahlreichen Firmen tätig.

Die Studenten der Hochschule studieren viele Fächer: Geschichte und Theorie des Staats und Rechts, Strafrecht, Strafprozess-, Verwaltungs-, Zivil-, Wirtschafts-, Arbeits-, Familien- und Völkerrecht, Kriminologie, Kriminalistik, Informatik, eine Fremdsprache.

Wir lesen Fachliteratur. Wir interessieren uns für die Fragen des Rechts in unserem Lande und in anderen Ländern der Welt. Mit großem Interesse lesen wir Artikel über die Entwicklung des Rechts und der Rechtswissenschaft in Russland, Deutschland, Österreich, in der Schweiz. Interessant sind vor allem die Artikel über Deutschland und seinen Staatsaufbau, über die Tätigkeit der Staatsorgane und über die Arbeit der Polizei beim Schutz der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, bei der Verbrechensbekämpfung.

An der Hochschule besteht auch eine Adjunktur. An der Adjunktur erfolgt die Ausbildung der wissenschaftlich-pädagogischen Kader auf verschiedenen Fachgebieten.

Übung 5. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wie lange dauert das Studium an der juristischen Hochschule?
2. Welche Fachleute bildet diese Hochschule heran?
3. Wo können ihre Absolventen nach Abschluss der Hochschule arbeiten?
4. Welche Fächer studieren die Studenten dieser Hochschule?
5. Für welche Fragen interessieren sich die Studenten?

Übung 6. Erzählen Sie den Text nach.

Übung 7. Beantworten Sie die Fragen und bereiten Sie eine Erzählung über eure Lehranstalt vor.

1. An welcher Hochschule studieren sie?
2. Wo liegt sie?
3. Welche Fachleute bildet Ihre Hochschule heran?
4. Sind Sie im Direkt-, Abend- oder Fernstudium?
5. Wo können Sie persönlich und andere Absolventen der Hochschule arbeiten?
6. Wie lange dauert das Studium an der Hochschule?
7. In welchem Studienjahr sind Sie?
8. Welche Fächer studieren Sie in diesem Semester?
9. Lesen Sie viel die Fachliteratur?
10. Für welche Fächer interessieren Sie sich?
11. Wann beginnt der Unterricht an der Hochschule und ist er zu Ende?

TEXT C

Übung 1. Lesen Sie und übersetzen Sie.

geltende Rechtsordnung, neue Gesetze gestalten, gegenwärtiges Recht, früheres Recht, einen großen Schatz von Rechtsgedanken bergen, sich in der Praxis bewähren, Achtung vor den Rechtsschöpfungen, als gebildeter Jurist ansehen, guten Kenntnisse der Rechtsgeschichte haben.

Übung 2. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

BEDEUTUNG DER RECHTSGESCHICHTE FÜR JURISTEN

Die heute geltende Rechtsordnung ist in einer zum Teil nahen, zum Teil weit zurückliegenden Vergangenheit allmählich entstanden. Daran, dass sie ihre heutige Gestalt erhalten hat, waren viele wechselnde Umstände ein tatsächlicher Art als Ursachen beteiligt: z. B. wirtschaftliche und soziale Verhältnisse; der Stand der Technik und des Schreibvermögens; die Entwicklung der Sprache sowie der Fähigkeit und des Willens zu abstraktem, vielleicht sogar systematischem Denken; das jeweils herrschende religiöse und philosophische Denken; die sittlichen Anschauungen des Volkes, besonders seiner geistig führenden Schichten; schließlich der bei den Gesetzgebern meist vorhandene Wille, neue Gesetze in Anlehnung an überliefertes Recht zu gestalten. Es ist daher unmöglich, die geltende Rechtsordnung zu verstehen und zu würdigen, wenn man nichts oder nur wenig vom früheren Recht und den Tatsachen weiß, die auf seine Fortentwicklung bis zum gegenwärtigen Recht eingewirkt haben. Auch birgt die Vergangenheit einen großen Schatz von Rechtsgedanken sowie von Erfahrungen darüber, wie sich jene in der Praxis bewährt haben. Er nötigt zu hoher Achtung vor den Rechtsschöpfungen früherer Generationen, daneben freilich auch zu kritischer Beurteilung von vielem, was entweder von Anfang an nicht befriedigend geordnet war oder doch unter heutigen Verhältnissen und nach modernen Maßstäben unbefriedigend erscheinen müsste. — Unentbehrlich, obwohl häufig nicht in ausreichendem Maß vorhanden, ist die Kenntnis der Rechtsgeschichte in der politischen Diskussion über die Fortgestaltung der Rechtsordnung. — Aus all diesen Gründen kann niemand als gebildeter Jurist angesehen werden, wenn er keine guten Kenntnisse der Rechtsgeschichte hat.

Übung 2. Erzählen Sie den Text nach.

GRAMMATIK: Präsens Indikativ Aktiv: Formenbildung

Übung 1. Gebrauchen Sie die Verben im Präsens in der 2. Person Singular.

Beispiel: - *Ich lese gern Krimis. Was liest du gern?*

Ich vergesse die Namen so leicht. ... du sie auch so leicht?

Ich fange jetzt mit der Arbeit an. Wann ... du an?

Ich empfehle den Gästen immer das Hotel „Vier Jahreszeiten“. Was...du ihnen?

Ich helfe ihm immer sonnabends. Wann ... du ihm?

Ich schlafe immer sechs Stunden. Wie lange ... du?

Ich treffe ihn heute nicht. Wann ... du ihn?

Ich spreche sofort mit dem Chef. Wann ... du mit ihm?

Ich esse gern Fisch. Was ... du gern?

Ich rate ihr, mit dem Zug zu fahren. Was ... du ihr?

Ich laufe hundert Meter in 14 Sekunden. Wie schnell... du?

Übung 2. Sprechen Sie die Sätze mit dem Subjekt im Singular aus.

1. Die Diebe stehlen ein Auto. 2. Sie fahren zum Bahnhof. 3. Sie geben dafür viel Geld aus. 4. Die Gastgeber empfangen die Gäste. 5. Die Gäste betreten die Wohnung. 6. Nach dem Essen bezahlen die Gäste und verlassen das Restaurant. 7. Sie braten das Fleisch. 8. Die Kellner geben den Gästen die Speisekarten. 9. Sie waschen die Wäsche selbst.

Übung 3. Gebrauchen Sie die Verben im Präsens.

1. Du (laufen) schnell. 2. Mein Bruder (sehen) schlecht. 3. Meine Mutter (arbeiten) als Lektorin. 4. Du (fahren) langsam. 5. Meine Tochter (sprechen) fließend Deutsch. 6. Mein Großvater (schlafen) wenig. 7. Ihr (arbeiten) viel. 8. Du (übersetzen) richtig. 9. Mein Freund (helfen) mir bei der Arbeit. 10. Wer (halten) einen Vortrag? 11. (Sprechen) deine Tochter gut Englisch? 12. Wer (sitzen) rechts von dir? 13. Womit (fahren) du in die Hochschule? 14. Sie (sehen) jung aus. 15. An wen (schreiben) du diesen Brief? 16. Er (lesen) diesen Text ohne Fehler. 17. Du (nehmen) mein Wörterbuch. 18. Die Frau (tragen) einen Koffer. 19. Der Lehrer (geben) mir sein Lehrbuch.

Übung 4. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Ich kann diesen Text ohne Wörterbuch nicht verstehen. 2. Er kann gut deutsch sprechen. 3. Wo können wir uns gut erholen? 4. Darf ich Sie fragen? 5. Kann ich Ihnen helfen? 6. Darf ich Ihnen helfen? 7. Hier darf man nicht rauchen. 8. Morgen muss ich mich auf das Seminar vorbereiten. 9. Ich soll dieses Verbrechen in 2 Wochen aufdecken. 10. Er soll diese Sache noch in dieser Woche klären. 11. Darf man nach Hause gehen? 12. Ich fühle mich unwohl. Ich muss zum Arzt (gehen). 13. In diesem Sommer will mein Sohn zu seinen Großeltern fahren. 14. Sie will mir beim Studium helfen. 15. Wir wollen an der deutschen Sprache mehr arbeiten, 16. Wer will das tun? 17. Der Kriminalkommissar will alles wissen. Sie sollen ihm alles erzählen. 18. Ich kann gut fotografieren. 19. Ich will, aber ich kann das nicht machen. 20. Wann soll ich dir dieses Dokument zurückgeben? 21. Soll ich ihn selbst verhören? 22. Ich muss mich bei dir entschuldigen. 23. Kann ich etwas für Sie tun?

Übung 5. Setzen Sie die Modalverben ein.

1. Wir (können) schon deutsch sprechen. 2. Ihr (dürfen) dieses Dokument benutzen. 3. Ich (müssen) mehr arbeiten. 4. Sie (sollen) sofort zum Chef gehen. 5. (dürfen) du aufs Land fahren? 6. Er braucht meine Hilfe. Wir (müssen) ihm helfen. 7. (Sollen) ich ihre Fragen sofort beantworten? 8. (Dürfen) ich Sie fragen? 9. Wer (können) das machen? 10. Ich (sollen) diesen Fall untersuchen. 11. Der Täter (müssen) alles selbst erzählen. 12. Sie (können) gut Englisch sprechen.

Übung 6. Gebrauchen Sie die Verben in Klammern in einer passenden Form.

Das Hotel (sich befinden) in der Puschkinstraße.
Auf dem Lande (sich fühlen) mein Kind sehr wohl.
Mein kleiner Sohn (sich waschen) morgens kalt.

Meine Eltern (sich erholen) jeden Sommer auf der Krim.
 Der Student (sich unterhalten) mit seinem Dozenten.
 Meine Frau (sich freuen) auf den Urlaub.
 Wer (sich fühlen) hier wohl?
 Was (sich befinden) am Stadtrande?
 (sich verspäten) du manchmal zum Unterricht?
 Wir (sich ausruhen) immer nach dem Unterricht?
 Du (sich vorstellen) die Sache zu einfach.
 Er (sich verabschieden) von seinen Eltern.
 Du bist ja ganz verändert. Ich (sich wundern) darüber.

MACHEN SIE SICH MIT DER THEMATISCHEN WÖRTERLISTE BEKANNT

studieren an Dat.	учиться в вузе (изучать что-л.)
im 1. Semester studieren	учиться на первом курсе
das Studium, -en	учеба в вузе
das Direktstudium, -en	дневное обучение
das Fernstudium, -en	заочное обучение
der Student, -en (der Studierende, -n)	студент (обучающийся)
die Fakultät für Kriminalmiliz	факультет криминальной милиции
die Fakultät für Miliz der öffentlichen Sicherheit	факультет милиции общественной безопасности
die Untersuchungsfakultät	следственно-экспертный факультет
die Strafvollzugsfakultät	уголовно-исполнительный факультет
die Prüfung, -en	экзамен
eine Prüfung ablegen (bestehen)	сдавать экзамен
die Zwischenprüfung, -en (das Testat, -e)	зачет
das Fach, (die Fächer)	предмет
das Strafrecht, -e (Kriminalrecht)	уголовное право
das Strafprozessrecht, -e	уголовно-процессуальное право
das Zivilrecht, -e (Bürgerrecht)	гражданское право
das Zivilprozessrecht, -e	гражданско-процессуальное право
das Verwaltungsrecht, -e	административное право
das Handelsrecht, -e	торговое право
das Arbeitsrecht, -e	трудовое право
das Steuerrecht, -e	налоговое право
das Sozialrecht, -e	социальное право
das Staatsrecht, -e	государственное право
das Verfassungsrecht, -e	конституционное право
das Wirtschaftsrecht, -e	хозяйственное право
der Fachmann (die Fachleute)	специалист

Fachleute heranbilden(ausbilden)
der Sachverständige, -n
der Untersuchungsführer
der Abschnittsbevollmächtigte
der Beamte, -n
die Strafvollzugsanstalt, -en
der Fahndungsdienst

готовить специалистов
эксперт
следователь
участковый инспектор
служащий, сотрудник
исправительное учреждение
уголовный розыск